



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Ambassade de Suisse en Roumanie

Décembre 2016

Bucarest



Salutation de l'Ambassadeur



Ambassadeur
Urs Herren
@FDFA

Chères et chers compatriotes,
Je me réjouis de vous saluer à l'occasion de la Newsletter 2016. Je me considère honoré et privilégié de pouvoir représenter la Suisse ici en Roumanie, après deux missions au Bangladesh et au Népal.
Au cours des trois derniers mois, j'ai eu l'occasion de faire la connaissance de plusieurs compatriotes et d'écouter leurs impressions sur la Roumanie. J'ai noté en particulier les évaluations positives d'hommes d'affaires et investisseurs suisses, tout comme de représentants locaux de compagnies suisses. Avec une croissance de 5%, cette année est particulièrement réjouissante sur le plan économique pour la Roumanie et les prévisions sont

également positives pour 2017.

Lors de contacts avec le gouvernement et l'administration roumaine, j'ai pu constater que les relations bilatérales sont bonnes et solides. Cette Ambassade fera tout son possible pour les renforcer encore davantage.

Nous avons depuis mi-novembre un compte Facebook ([@SwissEmbassyBucharest](#)) qui vous permet de vous informer régulièrement des activités de l'Ambassade ainsi que de la Colonie Suisse.

Pour pouvoir mieux vous servir ainsi que votre famille, nous vous prions de nous annoncer en temps utiles chaque changement d'adresse ainsi que changement d'état civil.

Je saisi cette occasion pour vous souhaiter, ainsi qu'à vos proches, de joyeuses fêtes de fin d'année.

Urs Herren
Ambassadeur

CONTENU

[CULTURE](#)

[COMMERCE](#)

[DE LA CHANCELLERIE](#)

[COLONIE SUISSE](#)

[BUREAU DE CONTRIBUTION SUISSE](#)

[PROCHAINS EVENEMENTS](#)

CULTURE

Festival de Blues de Focsani



Philipp Frankhauser

Grâce à la participation d'entreprises suisses actives en Roumanie, le Swiss Sponsors' Fund a pu soutenir de nombreux projets et activités culturels répartis dans l'ensemble du pays. Cette année, il a notamment permis la participation du chanteur et guitariste Philipp Fankhauser, accompagné de sept musiciens, au festival de Blues de Focsani. Le concert du groupe suisse a conquis

le public venu de toute la région grâce à des bus mis à disposition dans le cadre du festival, ainsi qu'un important groupe de mélomanes de Bucarest. La première édition du Festival de Blues de Focsani a ainsi remporté un franc succès. Forts de cette première expérience, les organisateurs ont d'ores et déjà prévu de rempiler pour une nouvelle édition, avec des groupes de tous horizons. Le rendez-vous est pris pour septembre 2017 à Focsani.

COMMERCE

Visite officielle de la présidente du Conseil national en



Christa Markwalder et Costin Borc

La visite officielle de la présidente du Conseil national, Christa Markwalder, fut entre autres l'occasion de travailler au renforcement des relations économiques entre la Suisse et la Roumanie. C'est dans ce contexte que la Chambre de commerce Suisse-Roumanie, de concert avec l'Ambassade de Suisse, a organisé un forum pour les investisseurs : ROMANIA –

SWITZERLAND INVESTMENT FORUM. L'objectif de ce forum était de discuter avec les responsables politiques des perspectives s'offrant aux investisseurs en Roumanie. C'est ainsi que la présidente du Conseil national a participé activement à la première partie de cet événement, aux côtés du Ministre de l'économie roumain Costin Borc et de la présidente de la Chambre de commerce Irina Bolomey. D'autres panels ont vu l'intervention des Secrétaires d'Etat Manuel Costescu et Gabriel Biris, respectivement sur les thèmes des investissements étrangers et des perspectives fiscales pour les entreprises. L'événement a rencontré un franc succès, réunissant les principaux acteurs politiques avec les milieux économiques.

DE LA CHANCELLERIE

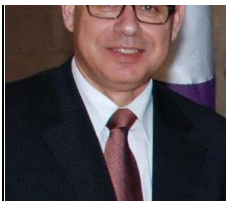
Le DFAE ouvre un guichet en ligne pour les Suisses et les Suissesses de l'étranger

Berne, 05.10.2016 - Depuis début octobre, les Suisses de l'étranger peuvent obtenir diverses prestations consulaires à partir d'un [guichet en ligne](#) accessible sur le site Internet du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE). Ils peuvent par ce biais gérer leurs données, s'inscrire au registre des Suisses de l'étranger, faire une annonce de changements d'état civil ou signaler un changement d'adresse sans contrainte de lieu ni de temps. Grâce à ce guichet, le DFAE facilite le contact entre les expatriés et les représentations suisses à l'étranger.

Mutations du personnel



Fin juillet l'Ambassadeur Jean-Hubert Lebet a quitté Bucarest avec sa famille pour prendre ses fonctions comme nouvel Ambassadeur à Pristina. Toute l'équipe de



Jean-Hubert
Lebet

l'Ambassade lui souhaite plein de succès pour cette nouvelle mission.



Roland Python

Roland Python a pris ses fonctions le 23 août 2016 comme nouveau Chef du bureau de contribution Suisse en provenance de Varsovie. Il a remplacé Thomas Stauffer qui a cessé ses fonctions à la fin juillet après plus de 6 années dans cette fonction.



Marina Bontà

Depuis le 27 juin 2016 Marina Bontà a rejoint l'équipe de la chancellerie en provenance de Dar es Salaam. Elle a pris la succession de Mary-Josée Haeberli Gravot qui a été transférée à Beijing.

Revue Suisse: passez à la version en ligne!



Les mesures économiques de la Confédération ont pour conséquence des changements dans les publications. Afin d'économiser des frais d'imprimerie et d'envoi, **nous vous encourageons à passer à la version en ligne.**

Passer à la version en ligne de la

«Revue Suisse» permet:

- Une Revue disponible plus tôt, donc des informations plus actuelles
- Un accès à toutes les pages régionales et aux archives (depuis 2014)
- Toutes les langues disponibles : français, allemand, anglais et espagnol
- Plus d'interactivité – écrivez des commentaires

- L'envoi par e-mail ou le partage des articles sur Facebook et Twitter
- Un geste pour l'environnement
- D'économiser des frais de papier et d'impression pour, espérons-le, sauvegarder 6 éditions par année de la «Revue Suisse».

[Aidez-nous à économiser et passez à la version en ligne.](#)

Offres de loisirs



Camp de ski

L'organisation des Suisses de l'étranger offre plusieurs possibilités pour passer des vacances en Suisse. Une occasion unique pour découvrir tes racines. Dans les camps de l'OSE, tu pourras pratiquer le sport de ton choix et des moniteurs qualifiés et expérimentés seront à ta disposition. En plus du sport, nous traiterons un thème typiquement suisse et travaillerons à des projets passionnants dans le domaine du

cinéma, des médias, de la musique et de la création artistique. Tu auras l'occasion de nouer des amitiés avec des jeunes captivants venant des quatre coins du monde. L'équipe de l'OSE se réjouit de t'accueillir en Suisse!

Camp de ski de Nouvel An à Valbella 27.12.2016 – 06.01.2017:

<http://www.swisscommunity.org/fr/jeunesse/offres-de-loisirs>

Camp d'adultes à Grächen 27.12.2016 – 06.01.2017:

<http://www.swisscommunity.org/fr/jeunesse/offres-de-loisirs>

Cours d'allemand à Berne 09.01-20.01.2017

<http://www.swisscommunity.org/fr/jeunesse/offres-de-formation>

Subvention: Le Service des jeunes dispose de ressources afin de soutenir les participants économiquement les plus faibles. Le formulaire de demande peut être retiré dans l'onglet "[reduction de frais](#)".

Pourquoi s'enregistrer en ligne lors de vos voyages à l'étranger ?

Vos proches et vous-même pouvez saisir sur [Itineris](#) les données concernant

vos séjours touristiques, voyages professionnels et visites à l'étranger (seulement pour les séjours de courte durée). En cas de crise grave à l'étranger, ces informations permettront au Département fédéral des affaires étrangères de mieux vous localiser, afin de vous contacter. Si la situation en matière de sécurité se dégrade considérablement et de manière inattendue, vous recevrez un message.



COLONIE SUISSE

Association Suisse de Roumanie



L'Association Suisse de Roumanie organise une «Stammtisch» chaque premier lundi du mois au restaurant « Mica Elvetie ». Vous pouvez volontiers vous y annoncer à contact@assoch.ro

Le programme de nos futures activités est publié sur la page internet www.assoch.ro.

BUREAU DE CONTRIBUTION SUISSE

Financement des PME - La Suisse soutient activement la croissance et le développement des PME en Roumanie



En Roumanie, les petites et moyennes entreprises (PMEs) jouent un rôle clé dans le développement économique du pays. Le potentiel de croissance est encore grand et aujourd'hui le pouvoir d'achat n'est que de 57% de la moyenne de l'UE (2015, Eurostat). L'accès limité au

Dispositif performant de découpage d'une entreprise avec 20 employés @FDFA

capital d'investissement empêche de nombreuses PEMs de démarrer ou d'étendre leurs affaires. Les banques commerciales n'approuvent les prêts

que si des garanties suffisantes sont présentées.

En facilitant l'accès aux prêts, la Contribution Suisse à l'élargissement de l'UE veut soutenir le développement des PME roumaines. La Suisse verse une contribution de 24,5 millions de francs à un fonds de capital et de prêt qui permet aux PME d'obtenir des crédits grâce à un système de garanties, pour une valeur maximale de CHF 150'000.-. Concrètement, la Suisse cofinance jusqu'à 70% de chaque prêt alors que la CEC Bank finance les 30% restant par ses propres ressources. Les prêts arrivés à maturité sont remboursés dans le fonds de capital et de prêt et peuvent donc être utilisés pour de nouveaux crédits.

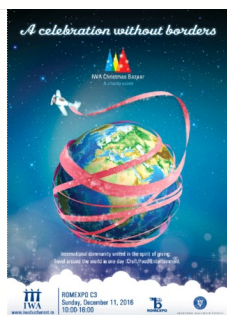
L'objectif principal à long terme de ce projet est de renforcer les PME afin qu'elles deviennent éligibles et plus compétitives pour recevoir des prêts directement des banques commerciales. Les PME des secteurs de l'industrie manufacturière, du tourisme, du transport, de la santé ou des technologies propres et de l'informatique sont les bénéficiaires de ce programme.

Depuis le lancement du programme en 2014, la CEC Bank a octroyé 178 crédits à l'investissement pour un total de CHF 8'626'621.-. En conséquence, la compétitivité des PME a été améliorée. Les entreprises ont rapportés 960 emplois créés et 1'235 emplois préservés. En d'autres termes, le développement économique a été facilité et les conditions de travail se sont améliorées.

PROCHAINS EVENEMENTS

11 décembre 2016

IWA-Bazar



Après une absence de plusieurs années l'Ambassade de Suisse sera présente à nouveau au IWA-Bazar qui se tiendra dimanche, 11 décembre 2016 entre 10h et 16h au Romexpo, Pavillon C 3 – venez nombreux !

Consultez aussi la page de IWA sur Facebook:

<https://www.facebook.com/events/1164422816978012/>

L'Ambassade de Suisse en Roumanie se trouve depuis peu aussi sur les réseaux sociaux.

Suivez-nous sur [Facebook](#)

JOYEUSES FETES ET NOS VOEUX POUR UNE BONNE ANNEE 2017 !

CONTACT

Ambassade de Suisse en Roumanie, Strada Grigore Alexandrescu
16-20,
010626 Bukarest | +40 (0)21 206 16 00

buc.vertretung@eda.admin.ch | www.eda.admin.ch/bucarest

Vous pouvez à tout moment renoncer à recevoir la Newsletter.

[Adapter le profil](#) | [Se désinscrire](#)

Copyright © 2016 DFAE. All rights reserved.

